

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/ACC/3

28 juin 1995

(95-1751)

Original: anglais

## ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE-ECHANGE

### Demande de statut d'observateur auprès des Groupes de travail des accessions

L'Association européenne de libre-échange a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après.

J'ai l'honneur de vous faire part du souhait de l'Association européenne de libre-échange (AELE) de participer, en qualité d'observateur, aux travaux de certains groupes de travail des accessions à l'OMC. Vous n'êtes pas sans savoir qu'au cours des quatre dernières années, les Etats membres de l'AELE ont activement développé leur coopération et leurs relations commerciales avec plusieurs pays en transition, principalement ceux d'Europe centrale et orientale, ainsi qu'avec d'autres pays tiers (Israël, Turquie). Cela a abouti à la conclusion d'accords de libre-échange et à la mise en oeuvre de programmes de coopération technique dans des domaines liés au commerce. De même, des accords de coopération ont été conclus avec les Etats baltes et divers Etats membres de l'AELE ont négocié avec ces derniers des accords de libre-échange bilatéraux. Actuellement, les Etats membres de l'AELE se préparent à négocier des accords de libre-échange multilatéraux entre l'AELE et chacun des Etats baltes, en se fixant comme objectif de conclure ces accords avant la fin de l'année.

Ces faits témoignent du grand intérêt et de l'importance des relations étroites existant entre les Etats membres de l'AELE et certains des pays qui sont en voie d'accéder à l'OMC. Le Secrétariat de l'AELE a suivi avec une attention particulière le processus d'accession au GATT de l'Albanie, des Etats baltes et de la Bulgarie et il aimerait continuer à en faire autant dans le cadre de l'OMC. Malheureusement, l'octroi du statut d'observateur auprès de l'OMC aux organisations internationales et intergouvernementales est encore subordonné à l'adoption de lignes directrices générales et il semble nécessaire, en attendant, de demander ce statut sur une base ad hoc.

En conséquence, je sollicite l'octroi à l'AELE sur une base ad hoc du statut d'observateur auprès des groupes de travail chargés des accessions de l'Albanie, de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Lettonie et de la Lituanie. Les Etats membres de l'AELE espèrent aussi pouvoir instaurer, à l'avenir, avec la Russie, des relations commerciales à un niveau comparable à celles qui ont été établies avec l'Union européenne, et dans cette perspective, il serait bon que le secrétariat de l'AELE obtienne le statut d'observateur auprès du groupe de travail qui examine la demande d'accession de la Russie à l'OMC. J'espère que ce statut pourra être accordé de manière à ce que l'AELE puisse participer à la prochaine série de réunions des groupes de travail. Ces arrangements ad hoc ne préjugeraient pas l'octroi ultérieur du statut d'observateur auprès des différents groupes de travail une fois que les lignes directrices auront été adoptées.

Veuillez trouver ci-joint, pour information, un récapitulatif des relations et des activités de coopération technique de l'AELE avec les pays susmentionnés.

Assistance technique aux pays tiers

Aperçu par pays

Voici un aperçu par pays de tous les projets d'assistance technique mis en oeuvre par l'AELE dans les pays partenaires de 1991 au printemps 1995. Les projets qui ont déjà été approuvés mais qui n'ont pas encore été exécutés sont également mentionnés. Seuls les titres des projets sont indiqués. Pour de plus amples renseignements, il faut consulter les descriptifs de projet, les programmes de travail et les rapports. Les projets sont généralement cités par ordre chronologique et ils sont classés en trois catégories:

- I Projets AELE-UE
- II Projets de l'AELE relatifs aux politiques commerciales
- III Autres domaines de coopération

---

Albanie

- Programme régional PHARE sur la normalisation. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme régional PHARE élargi sur les problèmes d'origine et les questions douanières. Cofinancé par l'AELE, 1994-.
- Projet de coopération AELE-UE dans le domaine de la statistique, 1994.
- Séminaire sur la politique commerciale, septembre 1993.
- Projet en deux phases sur la politique commerciale (avril/automne 1994).
- Brochures sur les procédures de facilitation du commerce, 1994.
- Programme de bourses d'études (dix étudiants), 1993-1995.
- Cours sur l'économie de marché, avril/mai 1993.
- Troisième colloque parlementaire, Genève, octobre 1993.
- Traduction/impression d'un manuel de base sur l'économie de marché, 1994.
- Quatrième colloque parlementaire, décembre 1994.

Bulgarie

- Programme régional PHARE sur la normalisation. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme régional PHARE élargi sur les problèmes d'origine et les questions douanières. Cofinancé par l'AELE, 1994-.
- Projet de coopération AELE-UE dans le domaine de la statistique, 1994.
- Séminaire sur la politique commerciale, septembre 1992.

- Séminaire/voyage d'étude concernant les règles de la concurrence, juin et novembre 1993.
- Séminaire sur les règles d'origine, septembre 1993.
- Séminaire sur les obstacles techniques au commerce, juin 1994.
- Stage de formation dans un office de la propriété industrielle de l'AELE, novembre 1994.
- Brochures sur les procédures de facilitation du commerce, 1994.
- Mission d'experts sur les systèmes de compensation des prix, 1994.
- Atelier sur les modes de production et la structure des échanges dans la nouvelle Europe, Genève, octobre 1992.
- Deuxième colloque parlementaire, Genève, avril 1993.
- Réunion du Comité économique, mai 1993.
- Atelier de haut niveau (économie/politique commerciale), juin 1994.
- Quatrième colloque parlementaire, décembre 1994.

#### Estonie

- Programme régional PHARE sur la normalisation. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme PHARE élargi sur les problèmes d'origine et les questions douanières. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Projet de coopération AELE-UE dans le domaine de la statistique, 1992-1994.
- Séminaire sur la politique commerciale, mai 1992.
- Services de conseil sur la législation relative aux marchés publics, 1994.
- Atelier sur l'aide de l'Etat, Tallin, septembre 1994.
- Stage de formation dans un office de la propriété industrielle de l'AELE, novembre 1994.
- Atelier sur les règles régissant l'aide de l'Etat, septembre 1994.
- Brochures sur les procédures de facilitation du commerce, 1994.
- Programme de bourses d'études (cinq étudiants par an), 1992-1995.
- Séminaire CSC à l'intention des partenaires sociaux, Helsinki, juin 1992.
- Atelier sur les modes de production et la structure des échanges dans la nouvelle Europe, Genève, octobre 1992.
- Cours sur l'économie de marché, mai-septembre 1993.
- Troisième colloque parlementaire, Genève, octobre 1993.
- Réunion du Comité économique, Bruxelles, février 1994.
- Cours sur la transition à l'économie de marché, avril 1994.
- Quatrième colloque parlementaire, décembre 1994.
- Cours sur la transition à l'économie de marché, mai 1995.

### Lettonie

- Programme régional PHARE sur la normalisation. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme PHARE sur les problèmes d'origine et les questions douanières. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme de coopération AELE-UE dans le domaine de la statistique, 1992-1994.
- Séminaire sur la politique commerciale, mai 1992.
- Services de conseil sur la législation relative aux marchés publics, 1994.
- Atelier sur l'aide de l'Etat, septembre 1994.
- Voyage d'étude en Norvège et en Suède auprès des services de la concurrence, septembre 1994.
- Séminaire sur les obstacles techniques au commerce, septembre 1994.
- Stage de formation dans un office de la propriété industrielle de l'AELE, novembre 1994.
- Brochures sur les procédures de facilitation du commerce, 1994.
- Assistance dans le domaine de la législation relative aux marchés publics, 1994-.
- Programme de bourses d'études (cinq étudiants par an), 1992-1995.
- Séminaire CSC à l'intention des partenaires sociaux, Helsinki, juin 1992.
- Cours sur l'économie de marché, août 1992.
- Atelier sur les modes de production et la structure des échanges dans la nouvelle Europe, Genève, octobre 1992.
- Troisième colloque parlementaire, Genève, octobre 1993.
- Réunion du Comité économique, Bruxelles, février 1994.
- Quatrième colloque parlementaire, décembre 1994.

### Lituanie

- Programme régional PHARE sur la normalisation. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme PHARE sur les problèmes d'origine et les questions douanières. Cofinancé par l'AELE, 1992-1994.
- Programme de coopération AELE-UE dans le domaine de la statistique, 1992-1994.
- Séminaire sur la politique commerciale, mai 1992.
- Services de conseil sur la législation relative aux marchés publics, 1994.
- Atelier sur l'aide de l'Etat, septembre 1994.
- Voyage d'étude en Norvège et en Suède auprès des services de la concurrence, septembre 1994.
- Séminaire sur les obstacles techniques au commerce, novembre 1994.
- Stage de formation dans un office de la propriété industrielle de l'AELE, novembre 1994.

- Brochures sur les procédures de facilitation du commerce, 1994.
- Assistance dans le domaine de la législation relative aux marchés publics, 1994-.
- Programme de bourses d'études (cinq étudiants par an), 1992-1995.
- Cours sur l'économie de marché, juin 1992.
- Séminaire CSC à l'intention des partenaires sociaux, Helsinki, juin 1992.
- Atelier sur les modes de production et la structure des échanges dans la nouvelle Europe, Genève, octobre 1992.
- Troisième colloque parlementaire, Genève, octobre 1993.
- Réunion du Comité économique, Bruxelles, février 1994.
- Quatrième colloque parlementaire, décembre 1994.

RELATIONS DE L'AELE AVEC LES PAYS TIERS

ACCORD DE LIBRE-ECHANGE

	Déclaration commune sur la coopération signée le:	Signé le:	Entré en vigueur le:
Albanie	10 décembre 1992	-	-
Bulgarie	10 décembre 1991	29 mars 1993	1er juillet 1993
République tchèque	13 juin 1990 <sup>1</sup>	20 mars 1992 <sup>1</sup>	1er juillet 1992 <sup>1</sup>
Estonie	10 décembre 1991	-	-
Hongrie	13 juin 1990	29 mars 1993	1er octobre 1993
Israël	-	17 septembre 1992	1er janvier 1993
Lettonie	10 décembre 1991	-	-
Lituanie	10 décembre 1991	-	-
Pologne	13 juin 1990	10 décembre 1992	1er septembre 1994 <sup>2</sup>
Roumanie	10 décembre 1991	10 décembre 1992	1er mai 1993
République slovaque	13 juin 1990 <sup>1</sup>	20 mars 1992 <sup>1</sup>	1er juillet 1992 <sup>1</sup>
Slovénie	20 mai 1992	13 juin 1995 <sup>3</sup>	1er juillet 1995 <sup>3</sup>
Turquie	-	10 décembre 1991	1er octobre 1992 <sup>4</sup>

- 1 Accord signé avec l'ex-République fédérale tchèque et slovaque. Protocoles relatifs à la succession signés le 19 avril 1993 avec la République tchèque et la République slovaque.
- 2 15 novembre 1993 (application à titre provisoire).
- 3 Dates prévues.
- 4 En application depuis le 1er avril 1992.